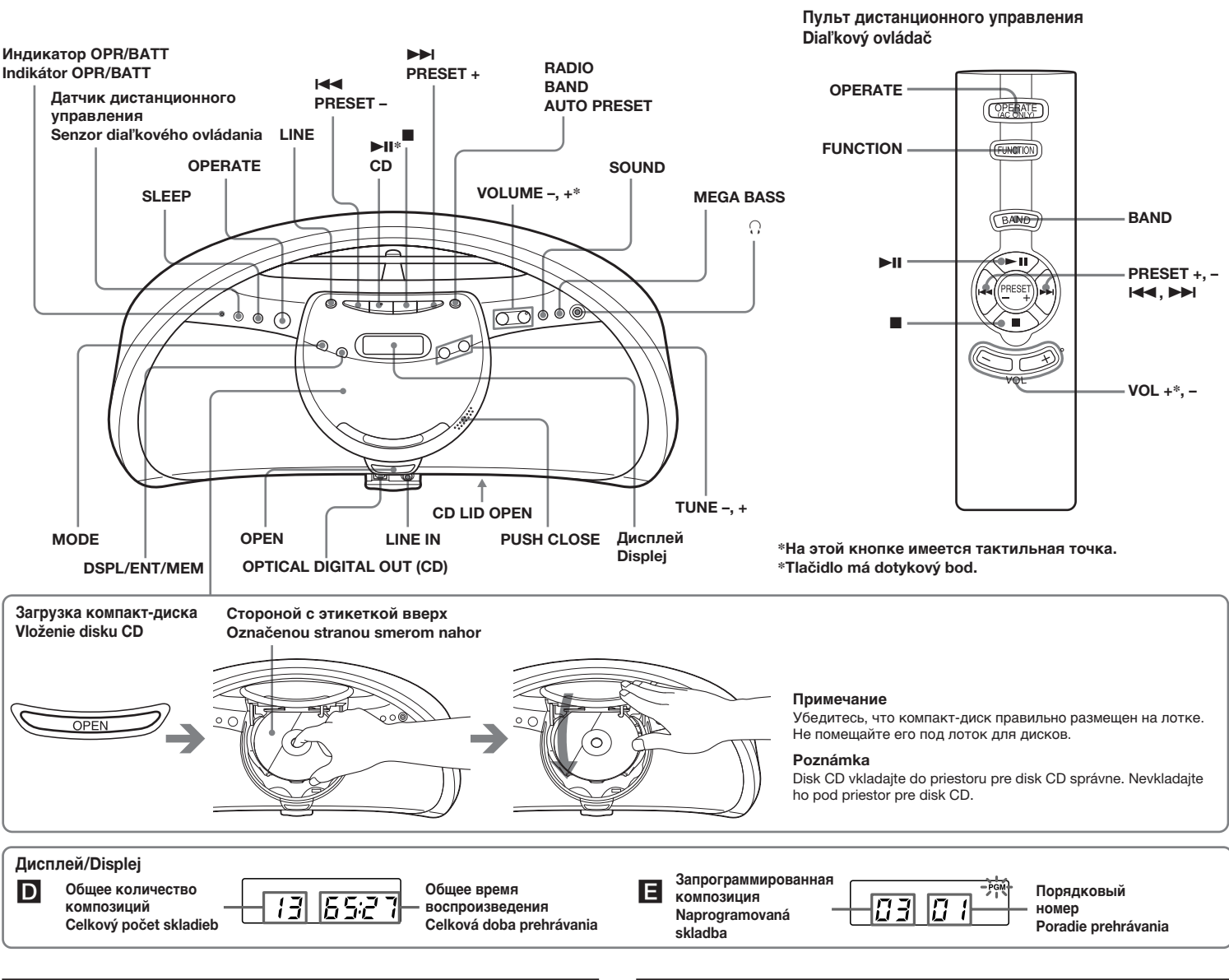


Расположение органов управления/Umiestnenie ovládacích prvkov



Для включения или отключения питания
Нажмите кнопку OPERATE.

Для регулировки громкости
Нажмите кнопку VOLUME +, - (VOL +, - на пульте дистанционного управления).

Для прослушивания через головные телефоны
Подключите головные телефоны/наушники к гнезду (головные телефоны).

Выбор усиления звука (SOUND/MEGA BASS)
Можно отрегулировать усиление воспроизводимого звука.

Чтобы выбрать характеристику звучания
Последовательно нажимая кнопку SOUND, выберите требуемое усиление звука.

Выберите	Чтобы получить
---	мощное чистое звучание, усиливающее диапазон низких и высоких частот
---	светлое, яркое звучание, усиливающее диапазон высоких и средних частот
---	ударное звучание, усиливающее диапазон низких частот
---	выделение вокала, усиливающее диапазон средних частот
---	полный динамический диапазон для музыки, например классической

Для усиления басов
Нажмите кнопку MEGA BASS.
На дисплее появится надпись "MEGA BASS".
Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите эту кнопку еще раз.

Русский

Воспроизведение компакт-диска

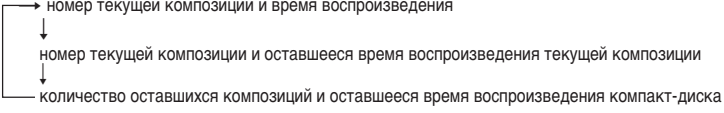
- Нажмите кнопку OPEN, чтобы установить компакт-диск в отсек для компакт-дисков (питание включается автоматически).
- Нажмите кнопку PUSH CLOSE, чтобы закрыть отсек для компакт-дисков.
- Нажмите кнопку **II**.
Проигрыватель воспроизводит все композиции один раз.

Чтобы	Нажмите
остановить воспроизведение	■
сделать паузу во время воспроизведения	II
перейти к следующей композиции	II
вернуться к предыдущей композиции	I◀
извлечь компакт-диск	OPEN
найти нужное место во время прослушивания	II (вперед) или I◀ (назад) во время воспроизведения до нахождения нужного места.
найти нужное место по дисплею	II (вперед) или I◀ (назад) в режиме паузы до нахождения нужного места.

Использование дисплея

Чтобы узнать общее количество композиций и время воспроизведения
В режиме останова нажмите кнопку DSPL/ENT/MEM (см. рис. **D**).

Для проверки оставшегося времени
Нажмите кнопку DSPL/ENT/MEM во время воспроизведения компакт-диска. Индикация на дисплее изменяется следующим образом:



Выбор режима воспроизведения

Нажмите кнопку MODE до появления на дисплее индикации "REP 1" "REP ALL" "SHUF" "SHUF REP" "PGM" "PGM REP". Далее выполните следующее:

Чтобы	Выберите	Затем выполните следующие
повторить одну композицию	"REP 1"	Нажмите кнопку I◀ или II для выбора композиции, которую нужно повторить, затем нажмите II .
повторить все композиции	"REP ALL"	Нажмите кнопку II .
получить перетасованное воспроизведение	"SHUF"	Нажмите кнопку II .
повторить композиции в случайной последовательности	"SHUF REP"	Нажмите кнопку II .
запрограммировать воспроизведение	"PGM"	Нажмите кнопку I◀ или II , затем нажмите DSPL/ENT/MEM для композиций, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций) (см. рис. E). Затем нажмите кнопку II .
повторить запрограммированные композиции	"PGM REP"	Нажмите кнопку I◀ или II , затем нажмите DSPL/ENT/MEM для композиций, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций). Затем нажмите кнопку II .

Чтобы отменить выбранный режим воспроизведения
Нажмите кнопку MODE, пока выбранный режим не исчезнет с дисплея.

Чтобы проверить запрограммированную композицию и порядок воспроизведения на дисплее
Для проверки порядка композиций до начала воспроизведения нажмите DSPL/ENT/MEM.

При каждом нажатии этой кнопки появляется номер композиции в запрограммированном порядке.

Для изменения текущей программы
Если воспроизведение компакт-диска остановлено, нажмите кнопку **■** один раз, если компакт-диск воспроизводится - два раза. Текущая программа будет стерта. Затем создайте новую программу, следуя процедуре программирования.

Совет
Вы можете повторить воспроизведение программы, т.к. программа сохраняется в памяти до тех пор, пока Вы не откроете отсек для компакт-дисков.

Выбером	Зískате
---	silný, čistý zvuk so zvýraznenými nízkymi a vysokými frekvenciami
---	ľahký, jasný zvuk so zvýraznenými vysokými a strednými frekvenciami
---	zvýraznené basy, vhodné pre zvuky bicích nástrojov
---	zvýraznené stredné frekvencie, vhodné pre hovorené slovo a spev
---	celý dynamický rozsah, vhodné napríklad pre klasickú hudbu

Звýразнение басов
Стащите тlaчидло MEGA BASS.
Индикатор "MEGA BASS" sa zobrazí na displeji.
Ak sa chcete vrátiť k normálnemu zvuku, stlačte tlačidlo znova.

Прослушивание радиопередач

- Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не появится необходимая индикация диапазона (питание включается автоматически).

При каждом нажатии данной кнопки индикация на дисплее изменяется следующим образом:
"FM" → "MW" → "LW".

- Удерживайте нажатой кнопку TUNE + или -, пока на дисплее не начнут меняться значения частот.

Проигрыватель выполняет автоматический поиск радиостанций и прекращает его при обнаружении устойчивого сигнала без помех. Если невозможно выполнить настройку на станцию, последовательно нажимайте эту кнопку для пошагового изменения частоты.

Совет
Если при приеме FM-радиостанции слышится шум, нажмите кнопку MODE до тех пор, пока на дисплее не появится надпись "Mono", при этом радиостанция будет прослушиваться в монофоническом режиме.

Изменение интервала настройки в диапазоне MW
Для диапазона MW на заводе установлен интервал настройки 9 кГц. Если необходимо изменить интервал настройки MW, выполните следующее действие: 1 Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не появится надпись "MW". 2 На 2 секунды нажмите кнопку DSPL/ENT/MEM. 3 На 2 секунды нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET. Появится индикация "MW 9" или "MW 10". 4 Нажмите кнопку PRESET + или - и выберите "MW 9" для интервала 9 кГц или "MW 10" для интервала 10 кГц. 5 Нажмите кнопку DSPL/ENT/MEM. После изменения интервала настройки необходимо снова настроить сохраняемые в памяти радиостанции.

Предварительная настройка радиостанций

Радиостанции можно сохранить в памяти проигрывателя. Можно запрограммировать до 40 радиостанций: 20 для FM и 10 для MW и LW в любом порядке.

- Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Удерживайте нажатой кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET в течение 2 секунд, пока на дисплее не мигает индикация "AUTO".
- Нажмите кнопку DSPL/ENT/MEM.
Станции сохраняются в памяти, начиная от более низких частот к более высоким.

Если нельзя автоматически запрограммировать станцию
Настройку на станции со слабым сигналом необходимо выполнять вручную.

- Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Настройте радиоприемник на нужную станцию.
- Удерживайте нажатой кнопку DSPL/ENT/MEM в течение 2 секунд, пока на дисплее не мигает номер станции.
- Нажмите кнопку PRESET + или -, пока запрограммированный номер, который необходимо назначить для станции, не мигает на дисплее.
- Нажмите DSPL/ENT/MEM.
Новая радиостанция вводится в память вместо предыдущей.

Совет
Запрограммированные станции сохраняются в памяти, даже если было отключено питание или извлечены все батареи.

Прослушивание запрограммированных радиостанций

- Нажмите кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Нажмите кнопку PRESET + или - для настройки на станцию, содержащуюся в памяти.

Подключение дополнительной аппаратуры

Вы можете выполнить запись компакт-диска на мини-диск или прослушать звук с другой аппаратуры, например, переносного проигрывателя мини- или компакт-дисков, телевизора или видеоманиффона, через громкоговорители этого проигрывателя.

Перед подсоединением обязательно отключите питание всех аппаратов. Подробную информацию см. в инструкциях по эксплуатации подсоединяемых аппаратов.

Запись компакт-диска на записывающем устройстве для мини-дисков и цифровых аудиолент (DAT)

- Откройте крышку гнезда OPTICAL DIGITAL OUT (CD) этого проигрывателя и соедините его с входным гнездом устройства для записи мини-дисков или цифрового магнитофона с помощью цифрового соединительного кабеля* (не входит в комплект).

* Выберите соединительный кабель в зависимости от типа подключаемого устройства. Подробную информацию см. в руководствах по эксплуатации подсоединяемых аппаратов. Гнездо OPTICAL DIGITAL OUT (CD) данного проигрывателя имеет квадратное сечение.

Тип гнезда подсоединяемого устройства	Номер модели соединительного кабеля
Оптический мини-разъем (устройство для записи мини-дисков и т.д.)	POC-15AB
Оптический разъем квадратного сечения (записывающие устройства для мини-дисков, цифровых аудиолент и т.д.)	POC-15A

- Включите питание проигрывателя и подсоединенного аппарата.
- Подготовьте подключенный аппарат к записи.
- Нажмите кнопку **II** для начала воспроизведения компакт-диска на этом проигрывателе.

Прослушивание звука с подключенной аппаратуры

- Соедините гнездо LINE IN проигрывателя с линейным выходным гнездом или гнездом для наушников другой аппаратуры с помощью соединительного аудиокабеля* (не входит в комплект).
* Для устройства записи мини-дисков: кабель с мини-стереоштекерами на обоих концах.
* Для телевизора, видеоманиффона: кабель с мини-стереоштекером на одном конце и двумя аудиоштекерами на другом конце.
- Нажмите кнопку LINE, чтобы появилась индикация "LINE".
- Включите воспроизведение на дополнительной аппаратуре, подсоединенной к гнезду проигрывателя LINE IN.

Примечание
Во избежание неправильной работы необходимо надежно подключить кабели.

Засыпание под музыку

- Начните воспроизведение желаемого источника.
- Нажмите кнопку SLEEP.
- Нажмите кнопку SLEEP, чтобы выбрать количество минут, по истечении которых проигрыватель автоматически отключится. При каждом нажатии этой кнопки индикация на дисплее изменяется следующим образом: "60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30".

Для отмены функции отключения
Нажмите кнопку OPERATE, чтобы отключить питание.

Примечание
Подсветка дисплея не загорается, пока включен таймер отключения.

Slovensky

Prehrávanie disku CD

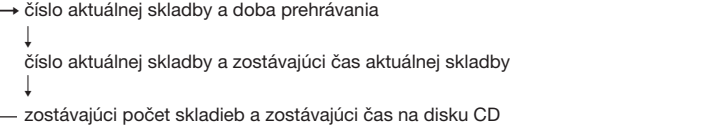
- Стачением тlaчidla OPEN otvorte priestor pre disk CD a vložte disk CD (priame zapnutie).
- Стачением тlaчidla PUSH CLOSE zatvorte priestor pre disk CD.
- Стачением тlaчidla **II**.
Prehrávač prehrá všetky skladby jedenkrát.

Ak chcete	Стащите тlaчидло
zastaviť prehrávanie	■
pozastaviť prehrávanie	II
prejsť na ďalšiu skladbu	II
prejsť na predchádzajúcu skladbu	I◀
vybrať disk CD	OPEN
vyhľadaf určité miesto počas počúvania zvuku	II (dopredu) alebo I◀ (dozadu) počas prehrávania, dokiaľ nenájdete požadované miesto.
vyhľadaf určité miesto počas sledovania displeja	II (dopredu) alebo I◀ (dozadu) počas pozastavenia prehrávania, dokiaľ nenájdete požadované miesto.

Používanie displeja

Kontrola celkového počtu skladieb a času prehrávania
V režime zastavenia prehrávania stlačte tlačidlo DSPL/ENT/MEM (pozri obr. **D**).

Kontrola zostávajúceho času prehrávania
Počas prehrávania disku CD opakovane stlačte tlačidlo DSPL/ENT/MEM. Displej sa zmení nasledovne:



Výber režimu prehrávania

Стащите тlaчидло MODE, až kým sa na displeji nezobrazia indikátory „REP 1“ „REP ALL“ „SHUF“ „SHUF REP“ „PGM“ „PGM REP“. Potom postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

Ak chcete	Vyberte	Potom urobte toto
opakovane prehrávať jednu skladbu	„REP 1“	Стачением тlaчidla I◀ alebo II vyberte skladbu, ktorú chcete zopakovať, a potom stlačte tlačidlo II .
opakovane prehrávať všetky skladby	„REP ALL“	Стачением тlaчidla II .
prehrávať v náhodnom poradí	„SHUF“	Стачением тlaчidla II .
opakovať prehrávanie v náhodnom poradí	„SHUF REP“	Стачением тlaчidla II .
programovať prehrávanie	„PGM“	Стачением тlaчidla I◀ alebo II a potom v požadovanom poradí stlačte tlačidlo DSPL/ENT/MEM pri tých skladbách, ktoré chcete naprogramovať. Naprogramovať môžete maximálne 20 skladieb (pozri obr. E). Potom stlačte tlačidlo II .
opakovať naprogramované skladby	„PGM REP“	Стачением тlaчidla I◀ alebo II a potom v požadovanom poradí stlačte tlačidlo DSPL/ENT/MEM pri tých skladbách, ktoré chcete naprogramovať. Naprogramovať môžete maximálne 20 skladieb. Potom stlačte tlačidlo II .

Zrušenie vybratého režimu prehrávania
Стащите тlaчидло MODE, až kým vybraný režim nezmizne z displeja.

Kontrola naprogramovanej skladby a poradia prehrávania na displeji
Ak chcete pred prehrávaním skontrolovať poradie skladieb, stlačte tlačidlo DSPL/ENT/MEM.

Po každom stlačení tlačidla sa zobrazí číslo skladby v naprogramovanom poradí.

Zmena aktuálneho programu
Ak je disk CD zastavený, stlačte tlačidlo **■** jedenkrát. Ak sa disk CD prehráva, stlačte tlačidlo dvakrát. Aktuálny program sa vymaže. Podľa programovacieho postupu potom vytvoríte nový program.

Tip
Program sa zachová až do otvorenia priestoru pre disk CD. Môžete ho použiť viackrát.

Počúvanie rádia

- Стащите тlaчидло RADIO•BAND•AUTO PRESET, kým sa na displeji nezobrazia indikátory požadovaného pásma (priame zapnutie).
Po každom stlačení tlačidla sa indikátory zmenia nasledovne: „FM“ → „MW“ → „LW“.

- Podržte stlačené tlačidlo TUNE + alebo -, kým sa na displeji nezačnú meniť číslice označujúce frekvenciu.

Prehrávač automaticky prehráaf rozhlasové frekvencie a zastaví sa vtedy, keď nájde stanicu s čistým príjmom.
Ak nemôžete naladiť rozhlasovú stanicu, opakovane stlačte tlačidlo a postupne môžete frekvenciu.

Tip
Ak je príjem v pásme FM zašumený, stlačte tlačidlo MODE, dokiaľ sa na displeji nezobrazí nápis „Mono“. Rádio sa potom prepne do monoфонného režimu.

Zmena kroku ladenia v pásmach MW

- Krok ladenia v pásmach MW je výrobcom nastavený na hodnotu 9 kHz.
Ak chcete zmeniť krok ladenia v pásme MW, postupujte nasledovne:
1 Стащите тlaчидло RADIO•BAND•AUTO PRESET, kým sa nezobrazí nápis „MW“.
2 Počas 2 sekúnd podržte stlačené tlačidlo DSPL/ENT/MEM.
3 Počas 2 sekúnd podržte stlačené tlačidlo RADIO•BAND•AUTO PRESET. Zobrazí sa nápis „MW 9“ alebo „MW 10“.
4 Стачением тlaчidla PRESET + alebo - vyberte možnosť „MW 9“ pre interval 9 kHz alebo „MW 10“ pre interval 10 kHz.
5 Стачением тlaчidla DSPL/ENT/MEM.
Po zmene kroku ladenia musíte znova nastaviť predvolené rozhlasové stanice v pásmach MW.

Nastavenie rozhlasových staníc

Do pamäte prehrávača môžete uložiť nastavenie rozhlasových staníc. Nastaviť môžete až 40 rozhlasových staníc, 20 pre pásmo FM, 10 pre pásmo MW a LW, v ľubovoľnom poradí.

- Стачением тlaчidla RADIO•BAND•AUTO PRESET vyberte požadované pásmo.
- Na 2 sekundy podržte stlačené tlačidlo RADIO•BAND•AUTO PRESET, dokiaľ na displeji nezačne blikať nápis „AUTO“.
- Стачением тlaчidla DSPL/ENT/MEM.
Stanice sa v pamäti ukládajú od stanice s najnižšou až po stanicu s najvyššou frekvenciou.

Ak sa stanica nedá automaticky nastaviť
Stanicu so slabým signálom musíte nastaviť ručne.

- Стачением тlaчidla RADIO•BAND•AUTO PRESET vyberte požadované pásmo.
- Naladte požadovanú stanicu.
- Стачением тlaчidla DSPL/ENT/MEM a držte ho 2 sekundy, až dokiaľ na displeji nezačne blikať číslo nastavenia.
- Pomocou tlačidla PRESET + alebo - nastavte číslo, pod ktorým chcete nastavenie rozhlasovej stanice uložiť.
- Стачением тlaчidla DSPL/ENT/MEM.
Nová stanica nahradí stanicu, ktorá bola pod daným číslom nastavená predtým.

Tip
Predvolené rozhlasové stanice zostanú v pamäti aj po odpojení napájacieho kábla alebo odstránení batérií.

Prehrávanie nastavených rozhlasových staníc

- Стачением тlaчidla RADIO•BAND•AUTO PRESET vyberte požadované pásmo.
- Стачением тlaчidla PRESET + alebo - naladte uložеную stanicu.

Pripojenie ďalších zariadení

Disk CD môžete nahrat' na disk typu MiniDisc (disk MD) a tiež môžete počúvať zvuk z iných zariadení, napríklad z prenosného prehrávača diskov MD, prehrávača diskov CD, z televízneho prijímača alebo videorekordéra prostredníctvom reproduktorov tohto prehrávača.

Pred pripojením každého z týchto zariadení najprv skontrolujte, či je vypnuté. Podrobnejšie informácie získate v návode na používanie pripájaného zariadenia.

Nahrávanie obsahu disku CD на рекордери diskov MD alebo рекордери páсок DAT

- Otvorte kryt konektorovej zásuvky OPTICAL DIGITAL OUT (CD) prehrávača a pomocou digitálneho pripojného kábla* (nedodáva sa) ju pripojte so zásuvkou pre digitálny vstup rekordéra diskov MD alebo páсок DAT.

* Vyberte si pripojný kábel podľa typu zásuvky pre digitálny vstup на рекордери, ktorý pripájate. Blížšie informácie získate v návode на použitie pripájaného zariadenia. Zásuvka OPTICAL DIGITAL OUT (CD) tohto prehrávača má štvorhranný tvar.

Typ zásuvky pripájaného zariadenia	Číslo typu pripájacieho kábla
Optický konektor typu mini (rekordér diskov MD atď.)	POC-15AB
Optický konektor štvorhranného tvaru (rekordér diskov MD, mechanika DAT atď.)	POC-15A

- Zapnite prehrávač a pripájané zariadenie.
- Priparate pripájané zariadenie на nahrávanie.
- Стачением тlaчidla **II** spustíte prehrávanie disku CD на tomto prehrávači.

Počúvanie zvuku z pripojených zariadení

- Pomocou kábla* на pripojenie zvukového systému (kábel sa nedodáva) prepojte konektorovú zásuvku LINE IN tohto prehrávača so zásuvkou pre linkový vstup alebo pre slúchadlá на ďalšom zariadení.
* Pre rekordér diskov MD: kábel s konektorom typu stereo mini на oboch koncoch.
* Pre televízor a videorekordér: kábel s konektorom typu stereo mini на jednom konci a s dvoma konektormi typu phono на druhom konci.

- Стачением тlaчidla LINE. Zobrazí sa indikátor „LinE“.
- Spustíte zariadenie pripojené k prehrávaču cez vstup LINE IN.

Poznámka
Pevným pripojením káblov zabránite prípadným poruchám.

Zaspávanie pri hudbe

- Spustíte požadovaný zdroj hudby.
- Стачением тlaчidla SLEEP.
- Стачением тlaчidla SLEEP vyberte počet minút, po uplynutí ktorých sa prehrávač automaticky vypne.
Po každom stlačení tlačidla sa indikátory zmenia nasledovne: „60“ → „90“ → „120“ → „OFF“ → „10“ → „20“ → „30“.

Vypnutie funkcie zaspávania pri hudbe
Стачением тlaчidla OPERATE vypnete napájanie.

Poznámka
Keď je zapnutý časovač на zaspávanie, nesvieti podsvietenie displeja.